

Сведения об официальном оппоненте давшем отзыв на диссертацию

Фамилия, имя, отчество	Ученая степень	Наименование организации, являющейся основным местом работы на момент защиты диссертации	Должность, занимаемая им в этой организации
Турсунов Фаёзджон Мелибоевич	Доктор филологических наук	Таджикский международный университет иностранных языков им. Сотима Улугзаде	Профессор кафедры сопоставительного языкознания и теории перевода

Список основных публикаций официального оппонента по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях

1. Турсунов Ф.М. О переводческой деятельности и тексте//Вестник таджикского национального университета. – Душанбе, 2019, №4. С.131-135. (на тадж. яз., в соавторстве).
2. Турсунов Ф.М. О единице перевода и единице языка//Вестник педагогического университета, - Душанбе. – 2019, №6(83). С.44-52 (на тадж. яз.).
3. Турсунов Ф.М. О теоретических основах понятия единицы перевода//Материалы республиканской научно-практической конференции «Актуальные проблемы перевода и языкознания». Душанбе, 2019. С. 280-287 (на тадж. яз., в соавторстве).
4. Турсунов Ф.М. Соотношение понятий «Зарбулмасал», «Мақол» - «Пословица», «Поговорка» - “Proverb”, “Saying” в таджикском, русском и английском языках в переводческом аспекте//Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы перевода и языкознания в современное время. – Душанбе, 2019, 406 с., С.282-286 (на тадж. яз., в соавторстве).
5. Турсунов Ф.М. О факторах процесса заимствования и перевода пословиц (на примере персидско-таджикского, арабского, русского и узбекского языков)//Учёные записки Худжандского государственного университета, №2 (63), 2020, С. 74-80 (на тадж. яз.).
6. Турсунов Ф.М. Об общих и отличительных особенностях пословиц и поговорок и фразеологических единиц в переводческом аспекте// Вестник таджикского национального университета. Душанбе, 2020, №8. С.18-21 (на тадж.яз).
7. Турсунов Ф.М. О качестве перевода собственных имён «Преступление и наказание» Ф.М. Достоевского на английский и таджикский языки//Вестник института языков, №3 (39), 2020, С. 6-9.(на тадж. яз., в соавторстве).
8. Турсунов Ф.М. Перевод и диалог цивилизаций//Материалы международной научно-практической конференции «Русский язык и иностранные языки: перспективы преподавания в вузах Таджикистана с использованием современных образовательных технологий». – Душанбе: Филиал ФГБОУ ВО НИУ «МЭИ» в Душанбе, 2021, 510 с., С.9-17. (в соавторстве).
9. Турсунов Ф.М. Особенности перевода сложных слов таджикского языка на английский язык// Вестник педагогического университета, - Душанбе. – 2021, №1(90). С. 8-11 (на тадж. яз., в соавторстве).
10. Турсунов Ф.М. Об особенностях перевода прилагательных на примере английского и таджикского языков// Вестник педагогического университета, - Душанбе. – 2021, №2(91). С.8-12 (на тадж. яз., в соавторстве).
11. Турсунов Ф.М. Влияние культурного компонента на перевод пословиц и идиом (на материале таджикско-персидского, русского и английского языков)// Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2022. Том 15. Выпуск 2. (Томск). С.616-620 (на англ. яз.).

12. Турсунов Ф.М. О средствах передачи национально-культурного компонента художественного текста (теоретический обзор)// Ученые записки Худжандского государственного университета: №3(72) – 2022. С.58-64.
13. Турсунов Ф.М. Межъязыковое соответствие терминов сферы Информационных технологий и проблемы их перевода (на материале английского и русского языков)// Сборник научных трудов II Международной научно-практической конференции «Информационные технологии: актуальные вопросы цифровой экономики. УрТИСИ СибГУТИ, г. Екатеринбург, 2022, С. 30-35.
14. Турсунов Ф.М. Репрезентация вводных предложений в романе «Преступление и наказание» Ф.М.Достоевского и средства их выражения в таджикском языке//Вестник национального университета, №3, - Душанбе, 2023. С. 121-127 (в соавторстве).
15. Турсунов Ф.М. О некоторых вопросах соответствий терминов переводоведения в английском, русском и таджикском языках//Материалы республиканской научно-практической конференции «Вопросы таджикского перевода и переводоведения: состояние и перспективы». – Душанбе, Таджикский международный университет иностранных языков имени Сотима Улугзаде, 2023. 367 с., С. 191-193.

Учёный секретарь диссертационного совета 7.3.1.00701



А. М. Мирбобоев